

IN THE SUPERIOR COURT OF CONNECTICUT  
HOUSING SESSION, JUDICIAL DISTRICT OF HARTFORD  
**SERRANO ET AL. V. GAITOR ET AL.**  
DOCKET NO. CVH-8104-519

**NOTICE OF PROPOSED CHANGES TO COURT AGREEMENT**  
**ENCUESTA EN ESPAÑOL AL REVERSO**

*A State Court Judge approved this notice. This is not a solicitation from a lawyer.*

*This notice explains proposed changes to an existing Court agreement regarding the City of Hartford and its obligations to provide relocation assistance benefits under state law. Your legal rights may be affected whether or not you act.*

If you have been required to move from your home in Hartford as a direct result of City of Hartford code enforcement activities, you are likely a member of a class of plaintiffs in a lawsuit known as *Serrano et al. v. Gaitor et al.* The defendant in this case is the City of Hartford. The lawyers for the plaintiffs are attorneys from Greater Hartford Legal Aid, Inc., a non-profit law firm.

On February 28, 2014, the City of Hartford entered into an agreement with the plaintiffs in this case, agreeing to comply with the obligations of a state law known as the Uniform Relocation Assistance Act (URAA), Conn. Gen. Stat. § 8-266 *et seq.* This law requires the City of Hartford to provide you with certain assistance and payments, if you have been required to move out of your home because of City code enforcement activities.

The parties have reached an agreement that would add to or change the February 28, 2014 Agreement, in the following ways:

- 1) The new agreement establishes an end date to the parties' obligations under the 2014 agreement. Under the proposed changes, the February 28, 2014 agreement will end on December 31, 2021.
- 2) The proposed changes establish a dispute resolution method to allow the parties a limited amount of time to attempt to resolve disputes that might arise about the City of Hartford's obligations under the URAA or the agreements in this case before returning to Court;
- 3) The proposed changes seek to clarify what types of disputes could be brought to the Court, and what types of disputes should be resolved through the administrative hearing process provided by the URAA, in the future;
- 4) The proposed changes would establish time limits for the City of Hartford to make decisions on applications or reconsideration requests for payments due to Hartford residents under the URAA.

The Court will consider the proposed changes, any objections, and all other matters related to this proposed agreement at a Fairness Hearing on June 22, 2018 at 10:00 am to be held at the Hartford Housing Court, 80 Washington Street, Hartford, CT, 06106.

You may object to the Settlement Agreement in writing. Written objections should include the following:

- Your full name, current mailing address, telephone number, and if you are being assisted by a lawyer, the lawyer's name, address and telephone number;
- The case name and number (*Serrano et al v. Gaitor et al.*, CVH-8104-519);
- A statement establishing your membership in the class of plaintiffs;
- A brief explanation of your reasons for objecting; and
- Your signature.

If you wish to be heard by the Court on your objection, you must also state that in writing in your objection.

An objection must be submitted to the Court either by mailing it to the Clerk at the address below, or by filing it in person at the Courthouse. **To be valid, objections must be filed with the Court or postmarked on or before May 25, 2018:**

**Clerk of the Court  
Hartford Housing Session  
80 Washington Street  
Hartford, CT 06106**

**Copies of the objection must be also be mailed, at the same time of filing or mailing to the Court, to counsel for the parties as follows:**

<b>Plaintiffs' Counsel</b>	<b>Defendant's Counsel</b>
Cecil J. Thomas David A. Pels Greater Hartford Legal Aid, Inc. 999 Asylum Avenue, 3 <sup>rd</sup> floor Hartford, CT 06105	Howard G. Rifkin Demar G. Osbourne Office of Corporation Counsel City of Hartford 550 Main Street Hartford, CT 06103

**IF YOU HAVE QUESTIONS ABOUT THIS NOTICE, PLEASE CALL GREATER HARTFORD LEGAL AID, INC. AT (860) 541-5000.**

CORTE SUPERIOR DE CONNECTICUT  
SESIÓN DE VIVIENDA, DISTRITO JUDICIAL DE HARTFORD  
**SERRANO ET AL. V. GAITOR ET AL.**  
CASO NÚM. CVH-8104-519

**NOTIFICACIÓN DE CAMBIOS PROPUESTOS AL ACUERDO DE LA CORTE**

*Un Juez de la Corte Estatal aprobó esta notificación. Esto no es una solicitud de un abogado. Esta notificación explica los cambios propuestos a un acuerdo de la Corte referente a la Ciudad de Hartford y sus obligaciones de proveer beneficios de asistencia de reubicación bajo la ley estatal. Sus derechos legales pueden ser afectados ya sea que usted actúe o no.*

Si a usted se le requirió que se mudara de su hogar en Hartford como resultado directo de las actividades del Código de Vivienda de la Ciudad de Hartford, lo más probable es miembro de una clase de demandantes en una demanda conocida como *Serrano et al. v. Gaitor et al.* La parte demandada en este caso es la Ciudad de Hartford. Los abogados de la parte demandante son abogados de Greater Hartford Legal Aid, Inc., una firma de abogados sin fines de lucro.

El día 28 de febrero de 2014, la Ciudad de Hartford entró en un acuerdo con los demandantes en este caso, acordando a cumplir con las obligaciones de una ley estatal conocida como el Acta Uniforme de Asistencia en Reubicación (URAA, por sus siglas en inglés), Conn. Gen. Stat. § 8-266 *et seq.* Esta ley requiere que la Ciudad de Hartford le provea a usted con cierta asistencia y pagos, si usted ha tenido que mudarse de su hogar por actividades del código de vivienda de la Ciudad.

Las partes han llegado a un acuerdo que añadiría o cambiaría el Acuerdo del 28 de febrero de 2014, en las siguientes formas:

- 5) El nuevo acuerdo establece una fecha final a las obligaciones de las partes bajo el acuerdo del 2014. Bajo los propuestos cambios, el acuerdo del 28 de febrero de 2014 terminará el 31 de diciembre de 2021.
- 6) Los cambios propuestos establecen un método de resolución de disputas que permite a las partes una cantidad de tiempo para resolver disputas que puedan surgir sobre las obligaciones de la Ciudad de Hartford bajo el URAA, o los acuerdos en este caso, antes de regresar a la Corte;
- 7) Los cambios propuestos buscan aclarar qué tipo de disputas pueden ser llevadas a la Corte, y qué tipos de disputas deben ser resueltas a través del proceso de audiencia administrativa provista por el URAA, en el futuro;
- 8) Los cambios propuestos establecerán límites de tiempo para que la Ciudad de Hartford tome decisiones sobre solicitudes o prestaciones de reconsideración de pagos debidos a los residentes de Hartford bajo el URAA.

La Corte considerará los cambios propuestos, objeciones, y cualquier otro asunto relacionado a este acuerdo propuesto durante una Audiencia de Imparcialidad el día 22 de Junio del 2018 a la 10:00 a.m. que se llevará a cabo en la Corte de Vivienda de Hartford, 80 Washington Street, Hartford, CT, 06106.

Usted puede objetar por escrito al Acuerdo de Transacción. Las objeciones escritas deben incluir lo siguiente:

- Su nombre completo, su dirección postal actual, número de teléfono, y si está recibiendo asistencia de un abogado, el nombre, la dirección y número de teléfono del abogado;
- El nombre y número del caso (*Serrano et al v. Gaitor et al., CVH-8104-519*);
- Una declaración que establezca que usted es miembro de la clase de demandantes;
- Una explicación breve de sus razones de objeción; y
- Su firma.

Si desea que la Corte escuche su objeción, también tiene que declararlo por escrito en su objeción. Una objeción debe ser sometida por correo a la Corte dirigida al Secretario, a la dirección descrita más abajo, o sometiéndola en persona en la Corte. **Para que sean válidas, las objeciones deben ser sometidas a la Corte con matasellos el 25 de Mayo del 2018 o antes:**

**Clerk of the Court  
Hartford Housing Session  
80 Washington Street  
Hartford, CT 06106**

**Una copia de la objeción tiene que ser enviada por correo, con matasellos el 25 de Mayo del 2018 o antes, a los abogados de las partes a las siguientes direcciones:**

<b>Abogados de la parte Demandante</b>	<b>Abogados de la parte Demandada</b>
Cecil J. Thomas David A. Pels Greater Hartford Legal Aid, Inc. 999 Asylum Avenue, 3 <sup>rd</sup> floor Hartford, CT 06105	Howard G. Rifkin Demar G. Osbourne Office of Corporation Counsel City of Hartford 550 Main Street Hartford, CT 06103

**SI TIENE PREGUNTAS SOBRE ESTA NOTIFICACIÓN, FAVOR DE LLAMAR A GREATER HARTFORD  
LEGAL AID, INC. AL (860) 541-5000.**